

ANSAMBL LOJZETA SLAKA

"Igranje Slakov spominja na zelene griče, na bele breze, na srčkaste listke trt, na kmečko nevesto, na lestev, prislonojeno pod oknom, na bele konjičke in zapravlživčke, na zvonek smeh in fantove žvižge..."

Tako sodi ljudski glas o igranju ansambla, ki ga vodi Lojze Slak in razteguje tudi diatonično harmoniko. Razen nje-ga sta v instrumentalnem triu še Niko Zlobko, ki igra kitaro in klarinet, in basist Franc Sever. Vokalni del sestavljajo kar trije Janezi - Kalan, Habjan in Dolenc, potem pa še Andrej Bergant in Jože Šifrar. Ti pevci so znani kot Fantje s Praprotna in so sestavni del ansambla Lojzeta Slaka.

Lojze Slak se je rodil 23. julija 1932 v majhni vasi Jordankal v Sloveniji. Lojze Slak je po poklicu tapetnik, bolj kot to pa je harmonikar. Sam pravi, da je prej prijel za harmoinko kot za svinčnik. Prvi stik z glasbo je dobil pri stricu, vaškemu godcu Ludviku Barbi. Veliko je preigral na ohcetih. In prav tu je uspel najti svoj stil igranja in pričarati čimbolj domačo viž.

Leta 1958 je nastopil na oddaji RTV Ljubljana "Pokaži, kaj znaš!" in osvojil prvo mesto.

Potem, ko je dolga leta vadil, je leta 1963 poskusil zares. Ko je začel igrati s svojim triom, niti slutil ni, kaj bo dosegel v tako kratkem času. Posrečilo se mu je nekaj, kar se ne zgodi velikokrat. Ko so se mu čes leto dni pridružili še pevci, je začela priljubljenost njegove skupine tako naglo rasti, da bi kaj takega lahko trdili le za malokateri ansambel.

Slaki so zablesteli prvič na Gorenjskem sejmu v Kranju in kasneje na tekmovanju ansamblov na Gospodarskem

razstavišču v Ljubljani. Potem je šla njihova pot navzgor. Prvo srebrno ploščo (50.000 prodanih izvodov) so osvojili spomladi 1966 in sicer z melodijo "V domači vasici", kmalu nato drugo - za pesem "Kadar pa mim' hišce grem" ter jeseni 1967 tretjo - za melodijo "Sinko ne sprašuj".

Čemu pripisujete skoraj meteorski uspeh ansambla? Ste morda odkrili skriven uspeh za osvajanje množic? povsod sprašujejo Lojzeta Slaka.

"Recept? Nikakršnega recepta ni," jim odgovarja. "Uspeli smo, ker smo znali zadeti najbolj bistvene značilnosti narodne glasbe. Posrečilo se nam je ujeti melodije starih ljudskih pesmi in jih vnesti v nove skladbe. To pa zveni tako domače, nam pravijo ljudje. Seveda je bilo treba mnogo vaje, mnogo truda, kajti le s trdim delom se obdržiš" pojasnjuje Lojze Slak. "Da nam je uspelo zadeti tisti domači, ljudski ton, nam je vsekakor veliko pripomogla diatonična harmonika in seveda tudi sam način igranja. Pozneje je k uspehu veliko pripomogel vokalni del, to so Fantje s Praprotna s svojimi lepimi in preprostimi glasovi, značilnimi za našo skupino".

Zanimivo je, da Lojze Slak večino skladb, ki jih igrajo, napiše kar sam. Doslej jih je napisal že okrog sto. Za to sicer nima kakšne posebne izobrazbe, ampak lotil se je in pravijo, da je dobro.

Da je to res, nedvomno kažejo številna gostovanja fantov, ki slovijo kot odlični glasbeniki. Prepotovali so že velik del Italije, Avstrije, Nemčije, Nizozemske, Francije, Združene države Amerike in Kanado.

V Beljak na Koroškem so jih povabili tamkajšnji Slovenci. S Slakovim koncertom slovenskih pesmi in napevov so bili tako zadovoljni, da so jih vabili še v druge kraje Koroške.

Slovensko društvo Sv. Barbare v Heerlerheide-Brunssum na Nizozemskem je na deseto slovensko prireditev v letu 1966 povabilo prav priljubljeni ansambel Lojzeta Slaka. Ro-

jaki so napolnili dvorano do zadnjega kotička, mnogi Slovenci so se pripeljali celo iz Belgije in Nemčije. Z navdušenimi aplavzi so sprejemali izvajanje ansambla in recitatorke Jane Osojnikove. Koncerte Slakovega ansambla je med dvome-sečno turnejo po Združenih državah Amerike in Kanadi obiskalo okrog 50.000 naših rojakov. Številni izmed njih so rojeni že v novih domovinah, Slakove melodije pa so jih prav tako pritegnile kot druge. Ta, doslej njihova najdaljša turneja je ostala v nepozabnem spominu Slakovim fantom in tudi vsem, ki so jih poslušali.

"Ali želite s svojo glasbo ustvariti še kaj novega, ali hočete ohraniti pravo ljudsko glasbo?" ga sprašujejo ob raznih priložnostih.

Lojze Slak ve na taka vprašanja povedati to-le:

"V bistvu moramo ostati pri istem stilu, tako kot smo začeli. V tem stilu bom poskušal napisati še kaj lepega, obenem pa želim ohraniti čim več starih narodnih pesmic, ki bi drugače šle v pozabo. Sam sem muzikant, ki je prišel iz ljudstva in igram pač to, kar je ljudem všeč..."

Zanimivo je in poslušalci se sprašujejo, kako to, da ima ansambel tak uspeh.

"Poskočne viže dvigajo noge vsem za ples. Pesmi o ljubezni - no, z ljubeznijo pa je povsod enako: doma ali čez mejo..."

Naj odkrijemo še posebno Lojzetovo strast. Ko so na Trški gori snemali za televizijo oddajo o Slakih, je Lojze kar naprej menjaval harmonike. S harmonikami ni v zadregi, ker ima pravcato zbirko diatoničnih harmonik. Iskal jih je, dokler ni našel nekaj dobrih. Vse harmonike v njegovi zbirki so zelo zanimive, nekatere zaradi izdelave, nekatere zaradi okrasov in posebnosti posameznih mojstrov - izdelovalcev.

Harmonike, ki jih uporablja Lojze Slak, sodijo nekako v sredino razvoja diatoničnih harmonik na Slovenskem. Po

domače se jih je prijel vzdevek "frajtonarce". Nastale so iz prve tipične slovenske harmonike, ki so imele poseben razpored gumbov. Iz teh pa se je razvil nov tip diatonične harmonike, z rojstnim krajem v Slovenjem Gradcu, kjer je delal znani mojster Lubas. To ime je postalo pojem za kvaliteto in tip harmonike še do danes, čeprav se je za njim pojavilo pestro število izdelovalcev. K razvoju te harmonike je še posebej prispeval Avgust Stanko, ki je dodal še poltone. Tako je nastala diatonična harmonika, ki jo uporablja Lojze Slak.

Že celih pet let sodijo plošče, s katerih ovitkov se smeje gruča Slakovih fantov v pisanih narodnih nošah, med najbolj iskano tovrstno blago. Kupujejo jih stari in mladi, delavci in kmetje, gospodinje in uslužbenci ...

A vendar nas je novica, da je ansambel Lojzeta Slaka 26. junija 1969 prejel "Zlato ptico" kar malce osupnila. Kako tudi ne! "Zlato ptico", priznanje, ki ga zagrebška tovarna gramofonskih plošč Jugoton podeljuje za milijon prodanih plošč, so namreč doslej osvojile le redke vokalno-instrumentalne skupine ali posamezniki. Slakova družčina je s tem postala ena izmed najuspešnejših slovenskih izvajalcev narodno zabavne glasbe.

Jugoton je takrat izdal jubilejno long play ploščo s trenutno najbolj popularnimi Slakovimi melodijami. Te so: Po dekle; V saneh na ples; Na Polževem; Ej, prijatelj; Neodposlano pismo; Na dolgo pot; Le plavaj, plavaj barčica; Urežimo še eno; Letni časi; Miš maš polka, Minili sta že leti dve in Vrh planin. Ob turneji po ZDA in Kanadi je izšla tudi njihova plošča "Visoko nad oblaki", ki je znana že vsemu svetu, v Sloveniji pa je bila dolge mesece na vrhu lestvice najpriljubljenjših plošč.

Slakovi fantje so 13. decembra 1969 prejeli tudi "Helidonovo lastovko" kot najpopularnejši narodno zabavni ansambel na Slovenskem. Tudi bralci revije Antena so za najbolj popularni ansambel na Slovenskem izbrali prav priljub-

ljeni ansambel Lojzeta Slaka.

In če vprašate Lojzeta, kaj meni o domačih ansamblih, ki rastejo kot gobe po dežju, se zadovoljno zasmeji in pravi, da za vesel narod ni nikoli preveč glasbe!

In če ga še povprašate, katera njegova pesem mu je najbolj všeč, vam bo povedal, da vsaka najnovejša.

Še to rad pove, da prejemajo toliko pisem, da jim je nemogoče odgovarjati nanje. Veselijo pa se dejstva, da je narodno zabavna glasba pri mladih tako priljubljena. Na vseh njihovih koncertih in plesih je mnogo mladih obrazov, saj je ta glasba globoko zakoreninjena v narodu.

In to naj bi bilo skoraj vse o Slakovih fantih, ki navdušujejo tisoče!



Slovensko - Avstralsko Društvo

CANBERRA

"Slovenian - Australian Association, Canberra"

PHONE: 97 1369

ADDRESS: 59 Cooma St., QUEANBEYAN n.s.w. 2620

REF No.:

16 tega Oktobra 1971

VSEM SLOVENSKIM DRUŠTVOM V AVSTRALIJI

Cenjeni,

Zelo smo razočarani, ker naš trud za "ZVEZO" slovenskih društev v Avstraliji ni uspel. Izgleda, da bi nam ta zveza prvič lahko služila ob obisku priljubljenega asambla "Lojzeta Slaka". Mi še zadevo zveze nismo vrgli v koš in upamo, da nam bo dalo priložnost za ožje stike.

To naše pismo je pobuda, da se sestavi pripralni odbor, kot to predlaga Slovenska izseljenska Matica. Mi predlagamo, da poveri vsako društvo člana, kateri bo pripravljen žrtvovati mnogo časa (kar stane denar) in bi bil pripravljen priti v Canberro vsaj na prvo sejo.

Kot ste opazili v pismu si želijo odgovor do 1. novembra 71, zato se nam zdi, da je edina možnost, da skličemo sejo za Weekend 23-10-71. Nujno Vas prosimo, da se odzovete in nam pojasnite Vaše mnenje.

Upamo, da Vam bo naš predlog ugajal. Zdi se nam, da je Canberra najbolj centralna in nepristranska. Ako Vašega odgovora ne sprejmemo do določenega datuma bo naše društvo organiziralo pripralni odbor, toda pričakujemo, da Vam bo zadeva dovolj pri srcu, da boste storili Vaše najboljše.

Z iskrenim spoštovanjem,

Odbor Slovensko-Avstralsko društvo
- CANBERRA -

P.s.

Seja v nedograjenem Slovenskem domu ob 4 uri popoldne.

Naslov: Irwing St. PHILLIP, WODEN A.C.T.

Za informacije:

P. BRŠNIK 97 1369

P. PALEŽ 86 1959

Stanovanje bomo preskrbeli.



Slovensko - Australsko Društvo

CANBERRA

"Slovenian - Australian Association, Canberra"

PHONE: 97 1369
REF No.: T- 5 - FB

ADDRESS: 59 Cooma Street, QUEANBEYAN N.S.W.
2620

4-tega Februarja 1972

SLOVENSKI KLUB "TRIGLAV"
P.O. Box 40
SUMMER HILL N.S.W. 2130

Cenjeni,

Organiziranje Slakove turneje poteka v normalnem tiru, toda radi SYDNEY-a sem potrešil veliko časa. Pogoje katere je stavil klub "TRIGLAV" in SDS sem v začetku upošteval. Po dokončanem sporedu ste Vi si dovolili menjati program. Razumljivo Vam bo, da Sydney-sko društvo SDS na ta Vaš zaden manuvár ne bo pristalo. Ker se meni poverniku gre samo za uspeh turneje, Vam moram ukazati, da prvotnega programa ne menjate. Ako boste isto storili boste kršili pravice SDS, katero bi bilo radi tega oškodovano. Zato Vas obveščam, da bodo Slaki oz. grupa zapustili SYDNEY 14-tega Feb. brez nastopa v SYDNEY-u.

Ako mojih direktiv ne upoštevate, se bom moral obrniti na "ZVEZO"(ZSDA), katera mi je to turnejo zaupala.

Izseljenska Matica je obvestila Avstralske urade, da se v vseh zadevah obrnejo na mene. Z njimi sem vse potrebno uredil, zato sem tudi odgovoren za vse kar je v zvezi z turnejo.

S spoštovanjem,


Franci BRESNIK - povernik turneje

Zveza slovenskih društev v Avstraliji
PO Box 48,
Lyons 2606
7th February 1972.

Cenjeni g. Predsednik.

Po stikih z ostalimi društvi sem prišel do zaključka da bo primerno da sprejme Slake Zveza slovenskih društev v Avstraliji. Naše društvo je prvotno nameravalo v Melbourne toda se bo zdaj preusmerilo v Sydney. Slovenski društvi Melbourne in Adelaide sta izrazili pripravljenost sodelovati, društvi v Sydneyju pa gotovo ne bosta nasprotovali ideji, zato bo naša udeležba pri sprejemu celotna.

Upam da bosta društvi v Sydneyju nadaljevali s pripravami za sprejem na letališču in da bosta v program vključili tudi nastop Zveze.

To priliko moramo izrabiti za sejo zveze. Prosim Vas toraj, da pošlje Vaše društvo dva poslanca na sejo ZSDA ob 6 uri zvečer, 12.2.72 v Motel Kings Cross, 46 Bayswater Rd, Kings Cross, Sydney. Pogovorili se bomo o morebitnih težkočah turneje, pritožbah in prvotno o enakem postopanju vseh društev z našimi gosti.

Vnedeljo zjutraj bomo skupno sprejeli Ansambel in spremljevalce in se morda še isti dan pogovorili o njihovih potrebah. Zahvaljujem se Vam vsem za vse žrtve ki ste jih za uspeh te turneje že doprinesli in Vas pozdravljam

z odličnim spoštovanjem

Poslano:

Slovenskemu Društvu Adelaide
" " Melbourne
" " Sydney
Slovenskemu Klubu Triglav

SLOVENIAN NEWSPAPER

"TRIGLAV"

incorporating



SLOVENSKI KLUB

TRIGLAV — SYDNEY

All correspondence to be addressed to The Secretary, Box 40. P.O. Summer Hill, N.S.W., 2130.

Sydney 7. februarja 72.

Spoštovani g.F. Bresnik!

V zvezi Vaših ukazov in sprememb glede sprejema in programa delegacije Slovenske Izseljenske Matice in ansambla Slak v Sydneyu od 13. feb. do 16. feb 72., po sklepu seje Kluba Triglav sem bil ponovno naprošen, da Vam v imenu Kluba, sporočim sledeče: Vsi neomajno vztrajamo na tem, da se odvija program po redu, kot je bil določen in objavljen v posebni izdaji Triglava in kot so obveščeni naši rojaki v Sydneyu. Nobeden ne vidi nobenega dovolj tehtnega vzroka za spremembo, kajti z eventualno spremembo bi nastala gmotna škoda, katere si v takih okoliščinah ne moremo in, ne smemo dovoliti.

Z razumevanjem, pa so vsi vzeli na znanje moj predlog, da se ves objavljen program izpelje pod imenom Zveze.

Gmotno škodo kot moralno, ki bi eventualno nastala radi sprememb (ne vemo koga) ne bo nosil klub, nego tisti, ki bo za spremembo odgovoren!

Domovini sinovi!

Za Klub Triglav Sydney:
/L. Košorok/

SLOVENIAN NEWSPAPER

"TRIGLAV"

incorporating



SLOVENSKI KLUB

TRIGLAV — SYDNEY

All correspondence to be addressed to The Secretary, Box 40. P.O. Summer Hill, N.S.W., 2130.

Sydney 3.2.72.

Predsedniku

Zveze Slovenskih Društev

Avstralija.

Spoštovani g. Falež !

Obnavljam zahtevo, ki sem Vam jo pravkar v imenu odbora našega kluba predal po telefonu ob 9.PM. danes. In sicer:

Z ozirom na to, da nam g. Bresnik, ki je od Zveze pooblaščen za turnejo S.I.Matice in Slakov stalno spreminja program, želimo od Vas ali kogarkoli pristojnega pismeno: DA MORAMO USTAVITI VSE PRIPRAVE ZA SPREJEM MATICE IN SLAKOV V SYDNEYU, VKLJUČUJOČ DNEVE OD NEDELJE 13.feb. do SREDE 16.feb. 1972. Če to pismo prejmemo, bomo storili vse potrebno, drugače pa ne !

S spoštovanjem !

Za Triglav-Sydney

L. Košorok

P.S. V četrtek 27.1. smo dobili sporočilo od g. Bresnika, da bo Matica prišla v Sydney 12. ali 13. feb. in bo ostala z nami do 16. zjutraj, ko bodo odpotovali v Canberro. Ker po našem mnenju ni delitve med Matico in Slaki, smo uredili vse potrebno, da bodo gostje sprejeti v imenu Slovencev in da se bodo v tih dneh v Sydneyu s čimveč rojaki tudi sestali. Vse to je iz posebne izdaje Triglava, ki smo jo morali zaradi sprejema programa preurediti.

Sydney 4.2.72.

Spoustovani g.Bresnik!

Tule Vam posiljam kopijo pisma, katerva istocasno posiljam tudi naslovníku. Sinoci sem govoril z. g.Falezom in on trdi, da s tem programom oz. v zvezi, da nas program crtamo nima nobene zveze in da je to samo Vasa zadeva. Torej dokler ne dobim pismenega ukaza od kogarkoli od Zveze, ne crtam nic iz programa in ne naredim nic, ek ker na racun nevem koga si ne moremo privosciti, da vlecemo ljudi za nos Stvar bom predal na seji Upravnemu odboru Kluba in Upravnemu odboru Triglav Pty. Ltd in naj celotni odbor sklepa o tem. Matica bo istotako obvescena takoj ko dobimo pismen odlok preko Telexa itd. Nadalje pa predlagam da nas nacrt oz. program ostane tak kot je, ne pod okriljem nasega Kluba nego v imenu Zveze.

Nadalje Vam sporocam sledece, pred dvema dnevíma je bil v mojem uradu inspektor State Police in je zelel imeti vse podrobnejše podatke od ansambla Slak, kot tudi od clanov Matice, ter datume in kraj nastopov, okrog po Avstraliji. Dal sem mu prigram in tudi Vas naslov, kot glav nemu organizatorju, lokalna Policija bo stopila z Vami v stik, v kolikor ze niso. Nadalje bo doticni gospod obvestil vse lokalne postaje, kjer se bodo vrsili nastopi, kakor tudi bo preko njega obvescena Commonwealth Police.

Neuradno sporocilo sem dobil, da se bo nahaal tudi novinar Dela iz Ljubljane med turnejo po Avstraliji, po imenu Andrej Arko.

Istotako neuradno sem obvescen da med delegacijo Matice izpade ime Mateja Bora, ker je baje bolan.

Kopijo pisma g.Falezu posiljam Vam in g.M.Persicu, tajniku Zveze.

Prav lep pozdrav Vam in vsem v družini!

Lojze Kosorok



Slovenska izseljenska matica

Rec 28/1/72.

■ Ljubljana, Cankarjeva cesta 1/II, Jugoslavija ■ Telefon 20657 ■ Poštni predal 169

Dne 20. januarja 1972.

Zap. št.: 200/5000

Zadeva:

Slovenski klub Triglav
Mr. Lojze Košorok
Box 40
SUMMER HILL, N.S.W. 2120

Spoštovani gospod Košorok,

Najlepše se vam zahvaljujem za vaše pismo z dne 10. t. m. Prepričani smo, da boste koncerte po naselbinah skupaj z društvu najracionalnejše uredili. Na žalost, z naše strani glede tega ne moremo dati nobenih sugestij, ker ne poznamo tamkajšnjih prilik.

Sporočamo pa vam, da je v programu prišlo do majhne spremembe. Jatov avion, ki leti 14. februarja iz Beograda v Melbourne, je zakupila avstralska vlada za sorodnike izseljencev v Avstraliji. Zato smo se odločili, da delegacija Matice in Slaki odpotujemo z letalom, ki leti 11. februarja iz Beograda v Sydney in pride verjetno tja ponoči med 12. in 13. februarjem. Upamo, da vam ta sprememba, ki ni nastala po naši krivdi, ne bo delala posebnih težav pri organizaciji turneje. V času med prihodom in koncertom - prvi bo 17. februarja, pa bomo lahko opravili vse potrebne razgovore s predstavniki društev. Vaše sugestije, da bi delegacija Matice podaljšala svoje bivanje v Avstraliji, žal, ne moremo sprejeti. V letošnjem letu nas po vsej verjetnosti čaka še organizacija slične turneje po Evropi in ZDA, poleg tega pa moramo pripraviti vse potrebno tudi za prireditve za izseljence, ki bodo prišli na dopust v letnem času. Upamo pa, da se bo tudi v prostih dneh našlo dovolj časa za razgovore s posameznimi funkcionarji naših društev in z avstralskimi Slovenci sploh. Med tem smo prejeli tudi pismo g. Bresnika, ki nas obvešča o vseh pripravah in smo mu že tudi odgovorili. Obenem pa smo ga obvestili tudi o spremembi datuma in kraja prihoda.

Na koncu se vam najlepše zahvaljujemo za vaš trud in požrtvovalnost pri organizaciji turneje. Vsi na Matici se iskreno veselimo ponovnega snidenja z vami in vas iskreno pozdravljamo,

T a j n i k

Franc Žugel





ANSAMBEL LOJZETA SLAKA

Sydney 22. feb. 1972.

Generalnemu Konzulu
SFR Jugoslavije
g. Stjepan Trampuž
31-33 Knox St.,
Double Bay
Sydney N.S.W.

Spoštovani g.S. Trampuž!

Ob priliki koncerta slovenske narodne pesmi, dne 11 marca 1972 katerega prireja Slovenska Izzeljsenska Matica, skupno s klubom TRIGLAV-Sydney, na katerem nastopa Ansambel Lojzeta Slaka, Vas in Vašo soprogo vljudo vabimo, da se koncerta udeležite, ter, da ste naš častni gost. Ob tej priliki bomo tudi kot Klub Triglav, sprejeli med nas delegacijo Slovenske Izzeljsenske Matice. V imenu vseh odbor=nikov Slovenskega Kluba Triglav Vam in Vaši soprogi izrekam dobrodošla in izročam lepe pozdrave!

Za S.K. TRIGLAV-Sydney
/L.Košorok/

Incorporating

SLOVENSKI KLUB

SLOVENIAN NEWSPAPER

TRIGLAVA - SYDNEY

TRIGLAVA



All correspondence to be addressed to The Secretary, Box 40, P.O. Seagram Hill, N.S.W. 2130.

Tajniku Slov. Izzeljenske Matice
v Ljubljani

Sydney 10. januarje 1972.

Spoštovani g. Žugelj!

Po temeljitnem preučevanju programa v zvezi z obiskomdelegacije Matice in ansambla Slak, po Avstraliji smo prišli do zaključka, da je sestav programa dokaj nerealen, kot sem že sam preje omenil v debati na Matici, vendar po mojem prihodu nazaj v Sydney sem pristal na to, ker mi je po izjavi g. Breznika, da prevoz po Avstraliji nebo stal več kot kakih 4.500.00 dolarjev se mi je zdela številka dokaj realna in z ozirom na izjavo direktorja JATA v Sydneyu, da ste se pogodili za ceno 50% čarterske cene v Beogradu. Do tu vse v redu in prav, celo zelo razveseljivo, vendar po kasnejši izjavi g. Bresnika, da mu program, ki ga je za sestavil, ne samo, da mu je številka poskočila na blizu 8 tisočakov (dolarjev namreč, samo tu po Avstraliji) se nam zdi in smo prepričani, da je ta program ne samo drag nego tudi skrajno naporen in končno, nemogoče, da bi se sploh mogli sestati in pogovoriti z ljudmi, društveniki itd. Zato v imenu Triglava nujno prosim, da se delegacija MATICE žrtvuje še za nekaj dni in da ostane dlje časa med nami, ne samo med nami v Sydneyu po možnosti, še tudi kje drugje, vsaj po večjih naselbinah kot je to Melbourne in Canberra. Ansambel bi predvidoma odpotoval nazaj v domovino 20.3.72. in delegacija pa bi imela možen prvi povratek z JATom 3. aprila 72. eventualno tudi kasneje. Na primer delegacija Hrvatske izseljenske matice se je mudila v Avstraliji preko 3 mesecev.

Kot že preje omenjeno, dvomim če se bo dal program v bistvu kaj izboljšati, ker so posamezna društva pač že pristopila, k organizaciji turneje, rezerviranje dvoran itd. Vendar g. Bresnik je bil zato pooblaščen, mi se bomo pač držali njegovih navodil in skušali narediti naše najboljše! Vendar še enkrat prosim in povdarjam nujnost, da ostane delegacija dlje med Avstralskimi Slovenci. Upam, da bodo določeni delegati, to vzeli na znanje in bili toliko uvidevni, da bodo videli važnost in potrebo in vzeli pač kot nujnost in se tudi žrtvovali za to. V naprej se Vam prav lepo zahvalimo in se veselimo Vašega prihoda!

Vsem pri Matici prav lepe pozdrave v mojem imenu in kluba Triglav!

Lojze Košarok
[Signature]

ZVEZA SLOVENSКИH DRUŠTEV V AVSTRALIJI - TAJNIŠTVO.

371A Park Street, Carlton Nth., Victoria, 3054.

Predsedniku
Slovenskega kluba Triglav,
Box 40, P.O. Summer Hill,
N.S.W. 2130

28. januarja, 1972.

Spoštovani gospod Petkovšek!

Prejel sem Vaše pismo z dne 17.1.1972 in popolnoma razumem Vaše občutke v zvezi z vsebino mojega pisma z dne 3.1.1972.

Verjemite mi, da bi mi bilo osebno mnogo bolj všeč, ako bi moja ugotovitev glede vstopa Vašega kluba v Zvezo slovenskih društev v Avstraliji bila drugačna. Toda v danih pogojih in na podlagi podatkov, s katerimi sem razpolagal nisem mogel priti do drugega zaključka.

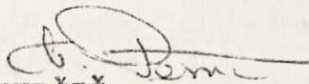
Ne strinjam se z Vašo pripombo, da se mi je z zavrnitvijo zelo mudilo. Moja naloga ni bila zavrnitev vstopa Vašega kluba in za svojo ugotovitev sem uporabil več kot dva meseca.

Na žalost mi na sestanku v Canberri, dne 23 oktobra 1971, ni bilo omenjeno naj pričakujem več dokumentacije in morda bi cela zadeva bila izpadla manj neprijetno ako bi mi bili ti dokumenti ~~xxx~~ dostavljeni pravočasno.

Situacija pa nikakor ni nepopravljiva, kot sem to že naznačil v svojem dopisu. Čim bom sprejel dodatne dokumente bo treba ponovno proučiti pogoje in če bom mogel predrugačiti svojo prvotno ugotovitev bom to rade volje storil.

Pravila "Zveze", ki niso več osnutek, saj so bila točko po točko sprejeta na našem sestanku v Canberri, prav gotovo imate. Saj ste jih pred meseci celo objavili v svojem listu. Dopolnitev, ki je bila samo ena, pa je poznana g. Košoroku, ki je bil delegat na tem sestanku. Čim bom imel na razpolago več tiskanih izvodov pravil, Vam bom jih bom poslal.

Z odličnim spoštovanjem


M. PERŠIČ,
Tajnik

ZVEZA SLOVENSКИH DRUŠTEV V AVSTRALIJI - TAJNIŠTVO.

371A Park Street, Carlton Nth., Victoria, 3054.

Predsedniku
Slovenskega kluba Triglav,
Box 40, P.O. Summer Hill,
N.S.W. 2130

28. januarja, 1972.

Spoštovani gospod Petkovšek!

Prejel sem Vaše pismo z dne 17.1.1972 in popolnoma razumem Vaše občutke v zvezi z vsebino mojega pisma z dne 3.1.1972.

Verjemite mi, da bi mi bilo osebno mnogo bolj všeč, ako bi moja ugotovitev glede vstopa Vašega kluba v Zvezo slovenskih društev v Avstraliji bila drugačna. Toda v danih pogojih in na podlagi podatkov, s katerimi sem razpolagal nisem mogel priti do drugega zaključka.

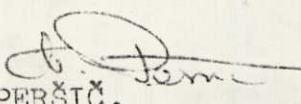
Ne strinjam se z Vašo pripombo, da se mi je z zavrnitvijo zelo mudilo. Moja naloga ni bila zavrnitev vstopa Vašega kluba in za svojo ugotovitev sem uporabil več kot dva meseca.

Na žalost mi na sestanku v Canberri, dne 23 oktobra 1971, ni bilo omenjeno naj pričakujem več dokumentacije in morda bi cela zadeva bila izpadla manj neprijetno ako bi mi bili ti dokumenti ~~xxx~~ dostavljeni pravočasno.

Situacija pa nikakor ni nepopravljiva, kot sem to že naznačil v svojem dopisu. Čim bom sprejel dodatne dokumente bo treba ponovno proučiti pogoje in če bom mogel predrugačiti svojo prvotno ugotovitev bom to rade volje storil.

Pravila "Zveze", ki niso več osnutek, saj so bila točko po točko sprejeta na našem sestanku v Canberri, prav gotovo imate. Saj ste jih pred meseci celo objavili v svojem listu. Dopolnitev, ki je bila samo ena, pa je poznana g. Košoroku, ki je bil delegat na tem sestanku. Čim bom imel na razpolago več tiskanih izvodov pravil, Vam bom jih bom poslal.

Z odličnim spoštovanjem


M. PERŠIČ,
Tajnik

Zveza slovenskih društev v Avstraliji

PO Box 48,
Lyons ACT 2605.
22. Januar 1972.

Slovenski Klub Triglav,
Sydney.

Spoštovani g. Petkovšek.

Sprejel sem kopijo pisma v katerem odgovarjate g. Peršiču na njegovo ugotovitev. Žal ste kritizirali njegov zaključek, zato si je zaslužil moj zagovor.

Na ustanovni seji ZSDA se je odločilo da vsako društvo dokaže da je lahko član zveze po sprejetih pravilih. Ako toraj Vaš klub še ni dostavil uradne dokumentacije to ni krivda g. Peršiča toda vaša lastna ker se je na isti seji odločilo da se to uredi pred dolgim weekend-om v januaru ker bi se takrat lahko sklicalo ponovni sestanek zveze. Tega sestanka nisem sklical radi Slakove turneje.

Da gospod Peršič ni imel dokumentacije Vam jaz ne morem verjeti ker bi brez iste ne mogel ugotovljati člen za členom kakor je to storil. Ako mu jih vi niste poslali jih je dobil kje drugje saj jih je dovolj na razpolago tudi že pri nas v Canberri.

Verjamem da ste z njegovo ugotovitvijo razočarani toda ako Vas zanima moje osebno mnenje moram priznati da do drugačnega zaključka ni mogel. Jaz sem se na ustanovni seji čudil g. Košoroku da je na pogoj katera je stavilo. Sydnejsko slovensko društvo pristal. Z tem dodatkom je izključil društvo Triglav.

Jazsem mislil da mislite vaše društvo preusmiriti kar bi po mojem moralo biti mogoče in sem si razlagal da g. Košorok mislil v drugo smer. Po mojem bi v Sydneyju morala biti dva društva, nevem zakaj vaše ni na demokratični podlagi volitev. Imenovanih pet odbornikov med devetimi vam po mojem ne more prinesiti ugleda.

Upozarjam vas tudi na malo nedoslednost. Zveza slovenskih društev v Avstraliji se je osnovala in je kot taka bistvo. Mi smo vsi samo pogojni člani dokler ne dokažemo da smo upravičeni biti člani, toda tu ni več govora o kakem pripravljalnem odboru kot vi navajate in vas zato prosim da to upostevate.

Isto je moj naslov 29 Melrose Drive, Mawson ACT 2607 ne pri g. Brezniku, naslov Zveze slovenskih društev v Avstraliji pa PO Box 48, Lyons ACT 2605.

Upam da bodo naši stiki v bodoče taktni in dosledni.

S spoštovanjem

Čvelko Palež

THE UKRAINIAN CULTURAL AND SOCIAL CLUB LTD.
 11-15 Church St.Lidcombe.NSW.2141. Phone 649-2285.

H I R E A G R E E M E N T -

Date,.....

I/WE,..... Phone,.....

of,.....Post Code,.....

agree to pay the hire price for the equipment as listed below and for the -
 Main Hall booked for,..... fromAM,PM. to..... PM.AM.

No.	Particulars.	Cost Price.	Hire Charge per Dozen.	Amount Hired.	Lost or Broken.	Amount Payable.
1	Main Hall	See	Conditions			
2	Public Address-System	\$260.00	\$16.00			
3	Plates No. 10	80c.	30c			
4	Plates	70c	30c			
5	Fruit saucer	60c	25c			
6	Oatmeal	70c	30c			
7	Tea - Cups	70c	25c			
8	Tea - Soucers	60c	20c			
9	Tea - Spoons	30c	15c			
10	Deseert - Spoons	50c	15c			
11	Table/Grill Knives	70c	15c			
12	Table Forks	60c	15c			
13	Tray mobile	\$130.00	\$2.00			
14	Table -long	\$50.00	Free			
15	Chairs	\$25.00	Free			
16	Kitchen-elect.stove		\$12.00			
17	Refrigerator		\$10.00			
18	Beer Glasses	35c	30c			
19	Whisky Glasses	35c	30c			
20	Ashtrays	30c	Free			
T O T A L						

RECEIPT NUMBER,..... DEPOSIT PAID,.....

BALANCE,

MAIN HALL HIRE CHARGE

From 9-AM to 3-PM Monday to Sunday = \$80.00, From 6-PM to 1-AM Monday to Friday -
 = \$80.00,. Saturday = \$110.00, Sunday = \$70.00, Attention,Except of long weekend.
 After 1-AM minimum \$15.00 per hour. Price per single hour = \$20.00.
 A Charge for wedding parties over 300, person = \$140.00.

C O N D I T I O N S

Deposit of \$30.00 /Thirty dollars/ must be lodged with every booking. Balance must
 be paid on or before the date abovementioned. All damages will be charged at cost
 price. The owner or his appointed officer reserves the right to enter the hired -
 premises at any time to execute his duty. The owner reserves the right to cancel
 any booking giving 30,/Thirty/ days notice, conversely the person/s hiring must -
 give 30 /Thirty/ days notice prior cancellation or forfeit the deposit.

For and on behalf of the Board of Directors.

S.Dobrownyj, Secretary/Manager.

AUSTRALIAN
TELEGRAM

AUSTRALIAN POST OFFICE
TELEGRAM

POST OFFICE
GRAM

+

SH 013= NLE8 =

LIDCOMBE NSW 18/17 10.33A

UNABLE TO PHONE
DELIVER.

TRIGLAVCLUB MR ROTKO

PHONE 727-0362

SUMMERHILL NSW

YOUR BOOKING HALL 11.3.72 CANCELLED REFUND FOLLOW

WWW SECRETARY UKRAINIAN CLUB

LIDCOMBE

(727-0362 11.3.72) 40



AUSTRALIAN POST OFFICE
TELEGRAM

AUSTRALIAN POST OFFICE
TELEGRAM

215882



SLOVENSKA
IZSELJENSKA
MATICA.



Sydney 21.2.72.

SLOVENSKI
KLUB
TRIGLAV.

INTERNATIONAL CONCERT

ENSEMBLE LOJZE SLAK

FROM LJUBLJANA — SLOVENIJA.

WHERE?... MARIST BROS. COLLEGE HALL — 13 Park Rd., AUBURN.
(not at Ukrainian Hall at Lidcombe as previously advised).

WHEN ?... SATURDAY, MARCH 11th, 1972 at 7.45 PM.

After the Concert (at about 10.30 PM) — D A N C E by the music of
the most popular folk music band in Slovenija.

ADMISSION: \$5.00 — children and students free.

• TICKETS AVAILABLE AT PLACES LISTED BELOW.

Dan Slovenske Pesmi

BOMO PRAZNOVALI S KONCERTOM

Ansambla Lojzeta Slaka

V SOBOTO 11. marca 1972. ob 7.45h zvečer. Koncert bomo imeli v
MARIST BROS. COLLEGE HALL — 13 Park Rd., AUBURN
(5 minut od postaje, za St. Joseph Hospital). Prosimo, da
obvestite tudi druge, da bo koncert na 13 Park Rd. Auburn
in ne v ukrajinski dvorani — Lidcombe, kot smo prvotno
mislili).

VSTOPNINA: \$5.00 — otroci in dijaki prosto (stojišče).
Pridite v narodnih nošah — posebno otroci. Odrasle prosimo,
da bi imeli vsaj slovenski nageljček. In še eno: otroci, ki imate
harmonike, prinesite jih s seboj.

PO DVEURNEM KONCERTU

PLES ZA VSE

*Igrali nam bodo "Slaki". Ne zamudite tega edinstvenega večera, ki
Vam ga nudita Slovenska izseljenska matica in slovenski klub Triglav v Sydneyu.*

Prvi koncerti Slakov v Avstraliji so želi nepričakovan uspeh. "Omet
se kar lušči od sten od močnega ploskanja", pravi poročilo.

* PREDPRODAJA VSTOPNIC PRI ODBORNIKIH IN PRI:

ADRIATIC TRAVEL CENTRE: 666 George Str. Sydney, Tel. 618101

RITE WAY SERVICE STATION: 19 Nelson Str., Fairfield, Tel. 728-1343

RAY'S DRUG STORE: 334 King Str., Newtown.

NA JOŽEFOVO 19.3.72 ob 5h POP.

POSLOVILNI VEČER SLAKOM

v Poljski dvorani, CANLEY VALE. Igra "TRIGLAV — TRIO". Najprej
skupna večerja s Slaki, nato ples. Cena \$6.00 (hrana in pijača). Vstopnice
SAMO V PREDPRODAJI pri odbornikih in na koncertu.

NE POZABITE:

V SLOGI JE MOČ — V TRIGLAVU SLOVENSTVO!

ZVEZA SLOVENSКИH DRUŠTEV AVSTRALIJE
FINANČNO POROČILO TURNJEJE "S L A K" V AVSTRALIJI Februarja / Marca 1972

DOHODKI

Slovenska društva:

Nt ISA	\$ 1,650-00
BRISBANE	\$ 86-00
WOLONGONG	\$ 1,200-00
SYDNEY SDS	\$ 2,249-51
SYDNEY "TRIGLAV"	\$ 2,505-31
CANBERRA S.A.A.	\$ 1,519-43
GEELONG "ZVEZA"	\$ 1,123-45
MELBOURNE	\$ 3,616-98
HOBART	\$ 1,100-00
ADELAIDE	\$ 2,000-00

Vsota za povrnjenje od S.I.M.
na podlagi končnih obračunov

22-4-72 Z.S.D.	\$ 1,797-98
	<u>\$ 18,848-66</u>

IZDATKI

Prevoz po Avstraliji "Ansett"	\$ 6,177-06
Bančni konto, čeki in stroški	\$ 4-75
Prevoz do avtobusne postaje "Pioneer" ZSD	\$ 16-20
Prenočišče in hrana v Motelu Sydney ZSD	\$ 196-66
Plačano za SD MELBOURNE prenočišče prvi obisk	484-22
Bančni telefonski pogovor Sydney	\$ 4-30
X-RAY D.Selinger (A./nesreča Sydney)	\$ 18-00
P.Bresnik stroški (telefonski pogovori, poštšina, telegrami, hrana za grupo, ZSD itd.)	229-69

Plačano tajniku S.I.M. dne 20-3-72	\$ 11,717-78
	<u>\$ 18,848-66</u>

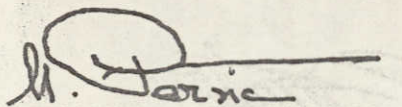
Računi pregledani na seji Z.S.D. Avstralije dne 22.aprila 1972
v Melbourne. ✓

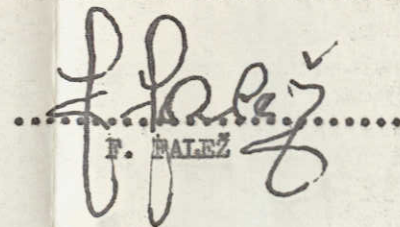
Pooblaščen v imenu Z.S.D. Avstralije
za "S L A K" turnejo

/ Tajnik Z.S.D. Avstralije

/ Predsednik Z.S.D. Avstralije


.....
Franci BRESNIK


.....
M. PERŠIČ


.....
F. MALEŽ

-VSEM SLOVENSKIM DRUŠTVAM AVSTRALIJE-

22-5-1972

Cenjeni,

Težko je pisati, pošto sprejemati je pa tako razveseljivo. Čeprav sem mnogim omenil, ko sem se osebno zahvalil društvam za ves trud, požrtvovalnost in sodelovanje za uspeh turneje naših gostov, igralcev in pevcev iz Slovenije; da ne pričakujete pismenega sporočila tako hitro o končnih rezultatih, se oproščam za to malo zakasnitev. Presodite sami; vendar bi rad povdaril, da je sodelovanje Vaših društev bilo zelo taktno - razveseljivo, razen Canberre in Melbourne. Bil sem pooblaščen od Z.S.D. (Zveza) Avstralije, da vodim turnejo od začetka do konca, kot Vam vsem poslanih od prvih do zadnjih dopisov in navodil pred prihodom naših gostov, kar sem storil; pa če tudi potrebno spremeniti kakšni datum v Vašo dobro. Zadnjo spremembo, ker so dospeli par dni popreje, kar sem ukrenil - sem storil na zahtevo Z.S.D. temu primerne želje za ljubi mir med društvu v Sydneyu.

Brez S.I. Matice Slakov ne bi bilo v Avstralijo, njej se imamo zahvaliti v prvi vrsti - prevzela je finančno breme na svoja ramena razumljivo v nadi, da se stroški in potrebno krije. Z današnjim poročilom na žalost finančno kritje ni preveč razveseljivo.

Nad tisoče slovenskih src je bilo razveseljenih. Vesela srečanja, pa tudi utrinki solza ob slovesih. To je dovolj dokaz, da je ta obisk bil v veselje in trajen spomin. Prijateljsko smo se sestajali; nastopi so bili tako lepi, kar je pokazalo, da so si premnogi želeli - si želimo še pogostejše takih oz. podobnih nastopov, - obiskov. Vendar je imel predsednik ZSD (F. FALEŽ) in gotovi gospodje drugo razlago, čeprav so v prvo bili pri volji, da je voditelj S.I.M. in naš gost oz. gostje. Ignorirati gosta, ko je že v hiši, zakaj so toraj društva temu privolila, če že par gotovih oseb ne; izrazajoč: češ, da je to pomoč za večjo propagando. Po toči je prepozno zvoniti. Nam pa je bilo vse to prisrčno slovensko, domače brez kakšnih pomislekov storiti težnje še manj kršiti kulturno slovensko sodelovanje z domovino. Dalo je tudi vzduška, korajžje za večjo društveno sodelovanje.

Zveza S.D. Avstralije je odlična zamisel; čeprav že v eksistenci oz. delovanju 9 mesecev, ko bi večina društev imela besedo in možnost prisotnosti s svojimi delegati vsaj enkrat letno. Z številom vključenih momentalno posebno pa pod vodstvom oseb, katere samo svoje ideje vzamejo v poštev, pa moram priznati zelo pomanjkljivo. To se je pokazalo predvsem ob času turneje "SLAKOV in S.I.M.". S.I.M. si je gotovo Z.S.D. Avstralije drugače predstavljalo, saj so v glavnem pošto, katero so sprejemali v imenu nje, od mene dobivali. Zveza S.D. se je z mojimi dopisi strinjala oz. je bil vsak dopis pregledan predvsem prečitani predsedniku preden odposlan. Potem, ko so prišli, češ, kot da bi bila S.I. Matica peto kolo.

Iz okrožnice poslane vsem Slov. društvam dne 3-1-72 je bilo sledeče zapisano:

"Vso odgovornost je prevzela Matica, toda ako se stroški ne bodo krili bo ta obisk menda edinstven in zadnji."

Od vseh društev sem sprejel denar ob času odhoda razen Canberre in Melbourne. Dne 22-4-72 na seji ZSD Avstralije v Melbournu sem imel priliko končno obračunati. Vsoti končnega plačila od obeh društev so pa bile veliko manjše, kot obljubljeno predvsem tajniku S.I.M. do 20-3-72 pred odhodom.

Na obljubljeni podlagi teh dveh društev in sprejetem denarju vseh društev, katere so pravočasno plačale, sva z tajnikom S.I.M. dne 20-3-72 naredila obračun v Sydneyu. Plačal sem kar je pokazal obračun.

Ko sem ponovno obračunal v Melbournu 22-4-72 z manjšimi dohodki od dveh društev omenjenih je razvidno pokazalo razliko \$ 1,797-98 preveč plačanega S.I. Matici, na podlagi najnižih vplačil Melbourne in Canberra.

Na seji "ZVEZE" S.D. v Melbournu je bilo sklenjeno, da tajnik pošlje končni obračun S.I.M. v Ljubljano v nadi, da se vsota \$ 1,797-98 povrne. Z tem denarjem se bo končno plačal avionski prevoz po Avstraliji, odgovornost F. Bresnika.

K-DO JE KRIV ?

Ako bi Canberra in Melbourne enako obračunale in plačale na dan zadnjega obiska ter morda celo 2 - 3 dni pozneje, kot ostalih 8 društev po Avstraliji, do te blamaže ne bi prišlo.

Iz priloženega končnega obračuna, kateri je bil poslan tudi S.I.M. lahko vidite finančen doprinos posameznih društev. Razumljivo čisti dobiček. Potrebne izdatke, je pa vsako društvo še posebej krilo iz dohodkov.

Omeniti moram, da je Slov. društvo "TRIGLAV" Sydney zraven svojih izdatkov krilo tudi račun S.I.M. v zvezi turneje za dvig tiskovin in potrebnega (programi) Avstralski oblasti v vsoti \$ 242-62 tako, da bi v resnici za čisti dobiček društva lahko poročali \$ 2,747-93 , na končnem obračunu je navedena vsota \$ 2,505-31, denar katerega sem bil sprejel za njihov doprinos.

Še enkrat najizkrenejša hvala za vso sedelovanje in gostoljubje ob času turneje.

Društvo prijateljsko pozdravlja, želeč obilo uspehov še v naprej.


.....
Franci BRESNIK

Spoštovani g. P. Barlaž!

V. poudarjate številki vašega cenjenega
listu "Misti" (marec 72, številka 3) sem z zornim
prijemom prebral članek, ki govori o obisku
ansambla "Soyuz Slak" v Avstraliji. Visc. ustanova
Melbournski juny je zaprta nekaj tednov, da
misi petstane. Zato mi dovolite, da z nekaj
besedami dopolnim omenjeni zapis, ki mi
oistno potrjuje preudarnost ali premisljeno obve-
ščenost.

Najprej želim povedati, da Slovenska
izseljenška matice mi mihi drži na mihi
priobitna ustanova. Ustanovljena je bila
pred 21 leti na pobudo kulturnih delavcev
v domovini in slovenskih izseljencev v Evropi
in ameriki. Daložila si je veliko, da poveča
pojake v tujini z domovino na narodnostni
in kulturni osnovi. To svoje poslanstvo uspešno
opravlja od ustanovitve, za kar so ji ob
dvajsetletnici dali vse priznanje slovenski
izseljenci po vsej svet.

Kesniši mi ljubi program ponovno
povedati, da je Slovenska izseljenška matice
pobudnik in organizator prihodnje skupne
Slak" med Slovence v Avstraliji. Gostovanje
"Slak" uspešno zaključilo. Na koncertih, zborovah
in drugih večerjih nam je cu 10.000
Slovencev izrazilo zaupanje in slovenski svet
v njihovi novi domovini. To je naše najlepše
plati — hvale vam.

V popolni zvesti je Melbournski javni, ki
 pravi, da nas "kar štiri člane delegacije (Slovenske
 izseljenške matice) obiškuje na pacem Slakov"
 širilo je vse kot pol leta, ko so bila vsa
 slovenska društva v avstraliji in taksneje Ligeza
 slovenskih društev v Londonu obveščena, da gосто-
 vanje: Trio Ligeze Slak, "Fantje s Propagandnega" in
 g. Jane Stojnik stane 22.000 \$. V tej vsoti so
 temeljni izdatki honorarji izvajalcem programa,
 potni stroški v domovine v Avstralijo in nazaj ter
~~stro~~^{nekaj} manjši del stroškov priznave za gostovanje.
 Torej gre za stroške "Slakov" kot jun bratko
 pravite, ne pa za delegacijo matice kot
 nekateri ji porednosti ali morda drugje
 razlogov osnovajo. ~~Tudi pa~~ kaj vsem, da
 je Slovenske izseljenške matice po prevzela
 celotno denarno tvegovanje gostovanja, saj so nam
 društva v Avstraliji kot Ligeza slovenskih društev
 sporočili, da ji razumljivih razlogov oni ne
 morejo prevzeti tega tveganja. Taka je torej
 resnica o denarnem bremenju, ~~ki ga je~~
 pa ki ga je prenesti prevzela Slovenska izseljenška
 matica pa pomen kot temu ga pojasnil. Danes,
 ko vsi pazimo na stroške v avstraliji se ni
 popolni in dokončni, vemo da bo dober del bremenja
 bremenil Slovensko izseljenško matice. Se ta
 bo tudi v bodoče, v okviru sorfil možnosti,
~~ki ga je~~ ~~ki ga je~~ ~~ki ga je~~

pozitivna pashovleva pelfe pojavov na tujem.

grpop p. Zorlij. V pelfi, da bi to resnico prevzelo
 kar po vse Slovenec v avstraliji, potlejani preps
 pisna vsem slovenskim društvom s prošnjo, da o
 vsebini obvestijo svoje članstvo. Iskani nam to

priliko, da se v našem celotne skupine pomeni
pohvali in vsem društvu in zamejstvom pa veliki
hvalešter vse!

Žiggo Seliger
Predsednik A. Hovenske
izselenske univ. se!

Zveza slovenskih društev v Australiji
Canberra
PO Box 48, Lyons ACT 2605
21. Januar 1972

Sploštvovani!

Veliko ugibanja in povpraševanja kako in kam se bo usmerila slakova turneja v Avstraliji me je napotilo do te okrožnice katera je pred vami.

Po sprejemu poročila iz Ljubljane smo ugibali zakaj je potrebno spremstvo štirih osebnosti od Slovenske izseljenske matice. Ko smo zvedeli da so to predsednik Matice Drago Seliger ki je obenem tudi slovenski poslanec v Zvezni skupščini v Beogradu, poleg njega še Vladimir Pavšič pesnik in pisatelj z pseudonimom Matej Bor, sodelavka na Matici Gaby Heimer in tajnik Matice Franc Žugelj same velike osebnosti v Sloveniji se je nekaj ljudi pričelo uglašati da si ne moremo privoščiti da bi nam ena ali druga stran dala kakršne koli politične prizvoke slakovi turneji.

V Australiji smo si napravili svojo eksistenco z katero smo povečini zadovoljni, zato nam ni potrebno da si delamo sovražnike na eni ali drugi strani, posebno ne z stvarmi katerih namen je razveseliti in zbližati nas.

Po posvetovanju z člani zveze sem videl da je mnenje dokaj isto. Ker sta tajnik zveze g. Peršič in vodja slakove turneje v Melbournu g. Ivo Leber imela napovedan sestanek z jugoslovanskim generalnim konzulom v Melbournu o isti zadevi sem ju naprosil da nastopata tudi v mojem imenu in z tem v imenu zveze.

Po zelo lepem sprejemu sta gornja gospoda dobila zelo razveseljivo pojasnilo in zagotovitev. Slovenska izseljenska matica je že zmiraj želela na uraden obisk v Australijo, zato so oni predvsem gostje tukajšnjih jugoslovanskih predstavnikov. Predstavljeni bodo avstralskim oblastem in ne bodo mogli vedno na isto mesto kot Slaki. Tudi potovali in prenočevali bodo na lastne stroške. Njihovi nastopi bodo zadeva poedinih društev kot tudi zadeva koncertnih programov katere smo zahtevali na ogled.

Zdi se mi da bodo vsa društva po tem pojasnilu lažje planirala. Omembe vredno je da jugoslovenska predstavnštva po g. Dr. Svetiša Cvetkoviču ne pričakujejo oficijelnega povabila toda vljudno bo ako jih mesta z predstavnštvi vprašajo za njihov načrt in ako želijo morebitne rezervacije.

Želja nas vseh je da se ta turneja dokonča v ponos in korist vsakega avstralskega Slovenca našim gostom Slakom po kličemo "Dobrodošli"!

Predsednik ZSDA,

Cvetko Pavšič



Slovensko - Australsko Društvo

CANBERRA

"Slovenian - Australian Association, Canberra"

PHONE: 97 1369
REF NO.: T- 5 - FB

ADDRESS: 59 Cooma Street, QUEANBEYAN N.S.W.
2620

4-tega Februarja 1972

SLOVENSKI KLUB "TRIGLAV"
P.O. Box 40
SUMMER HILL N.S.W. 2130

Cenjeni,

Organiziranje Slakove turneje poteka v normalnem tiru, toda radi SYDNEY-a sem potrošil veliko časa. Pogoje katere je stavil klub "TRIGLAV" in SDS sem v začetku upošteval. Po dokončanem sporedu ste Vi si dovolili menjati program. Razumljivo Vam bo, da Sydney-sko društvo SDS na ta Vaš zaden manuvár ne bo pristalo. Ker se meni poverniku gre samo za uspeh turneje, Vam moram ukazati, da prvotnega programa ne menjate. Ako boste isto storili boste kršili pravice SDS, katero bi bilo radi tega oškodovano. Zato Vas obveščam, da bodo Slaki oz. grupa zapustili SYDNEY 14-tega Feb. brez nastopa v SYDNEY-u.

Ako mojih direktiv ne upoštevate, se bom moral obrniti na "ZVEZO"(ZSDA), katera mi je to turnejo zaupala.

Izseljenska Matica je obvestila Avstralske urade, da se v vseh zadevah obrnejo na mene. Z njimi sem vse potrebno uredil, zato sem tudi odgovoren za vse kar je v zvezi z turnejo.

S spoštovanjem,

Franci BRESNIK - povernik turneje



Slovensko - Australsko Društvo

CANBERRA

"Slovenian - Australian Association, Canberra"

PHONE: 97 1369

REF No.: T-4- 27/1

ADDRESS: 69 Cooma St. Queanbeyan, N.S.W. 2620

27th January 1972

VSEM SLOVENSKIM DRUŠTVAM AVSTRALIJE - OKROŽNICA

Cenjeni,

Zraven priloženih kopij pisem in pisma " ZVEZE SDA " bi želel, da vzamete v naznanje program dohodov in odhodov v zvezi turneje " LOJZE SLAK ".

Po prihodu v SYDNEY se bodo potrebno odpočili, za kar je preskrbljeno. Na to 14/2 odpotujejo v CANBERRA z busom " pioneer ". Prvi nastop bo v CANBERRI 17/2, kateremu naj sledijo predstave pri posameznih društvih, kot je to bilo že javljeno oz. je v prejšnjem sporedu in v rokah društev samih. Za prenočišča in potrebno kot zaproseno ostanemo pri številu - 15 - (oseb).

18 Feb,	flight 385	ANSETT	departs	CANBERRA	9.50am	arrives	MELBOURNE	10.45am
18 Feb,	"	121	"	"	MELBOURNE	1.40pm	"	HOBART
19 Feb,	"	114	"	"	HOBART	11.00am	"	MELBOURNE
20/2, 21/2, 22/2, ostanemo v MELBOURNE								
23/2, 24/2, 25/2, " v GEELONG (prevoz SDG) iz in v MELBOURNE								
26 Feb,	"	208	"	"	MELBOURNE	12.20pm	"	ADELAIDE
27 Feb,	"	241	"	"	ADELAIDE	7.05am	"	SYDNEY "SDS"
28/2, 29/2, 1/3, ostanemo v SYDNEY "SDS"								
2 Mar,	"	4	"	"	SYDNEY	8.40am	"	BRISBANE
2 Mar,	"	692	"	"	BRISBANE	10.20am	"	Mt ISA
3/3, 4/3, ostanemo v Mt ISA								
5 Mar,	"	Pl. 485	T.A.A.	"	MT ISA	11.45am	"	BRISBANE
6/3, 7/3, ostanemo v BRISBANE								
8 Mar,	"	19	ANSETT	"	BRISBANE	11.25am	"	SYDNEY
8/3, 9/3, 10/3, ostanemo v WOLONGONG (Prevoz iz in v SYDNEY SDW)								
11/3, " v SYDNEY SD "TRIGLAV"								
12 Mar,	"	19	"	"	SYDNEY	1.10pm	"	MELBOURNE
13/3, 14/3 ostanemo v MELBOURNE								
15 Mar,	"	204	"	"	MELBOURNE	1.30pm	"	ADELAIDE
16/3, 17/3 ostanemo v ADELAIDE								
18 Mar,	"	203	"	"	ADELAIDE	11.00am	"	MELBOURNE
18 Mar,	"	392	"	"	MELBOURNE	1.35pm	"	CANBERRA
19 Mar,	"	360	"	"	CANBERRA	3.15pm	"	SYDNEY

20 Mar, odhod z "JATOM" nazaj v domovino iz SYDNEY-a.

Okrožnico z dne 3-1-72 prosim upoštevajte z razliko male spremembe datumov. Že v naprej se zahvaljujem za vso sodelovanje, požrtvovalnost in predpriprave. Uverjen sem, da bomo skupno želi obojestranski uspeh.

Na svidenje, s spoštovanjem

Franci BRESNIK

P.S. 14 FEB. odpotujemo v CANBERRA ob 8.40 zjutraj od LIVERPOOL MALL SLAKOVA SKUPINA z Jano OSATNIKOVO (9 oseb) Matijo pa pričakujemo 17-toga v CANBERRA, da tako lahko nadaljujemo turnejo skupaj, kot rezervirano oz. v programu.



**Slovenska
izseljenska
matica**

GENERALNI KONZULAT SFRJ

Br. 08/72

04 FEB 1972 196 god

SIDNEJ

■ Ljubljana, Cankarjeva cesta 1/II, Jugoslavija ■ Telefon 20657 ■ Poštni predal 169

Dne 11. januarja 1972.

Zap. št.: 118/5000

Zadeva:

Spoštovani gospod Bresnik,

V zvezi z obiskom Slovenske izseljenske matice in Slakove turneje po Avstraliji vam sporočamo, da je Izvršni odbor Matice določil, da bo vodja delegacije predsednik Matice Drago Seliger, ki je obenem tudi slovenski poslanec v Zvezni skupščini v Beogradu. V delegaciji pa bo poleg njega še Vladimir Pavšič, znani slovenski pesnik in pisatelj s pseudonimom Matej Bor, ki je član Slovenske akademije znanosti in umetnosti ter član mednarodnega združenja književnikov PEN kluba, poleg tega pa še podpisani ter sodelavka na Matici Gaby Heimer. Slakovo skupino sestavlja 8 članov, nastopa pa še slovenska igralka Jana Osojnikova. Tako bo vsega skupaj 13 oseb. Morda bo z nami prišel tudi nekdo od novinarjev, da bo spremljal turnejo, vendar pa bo njegovo bivanje na račun hiše, ki ga bo poslala.

Glede ostalih priprav pa vas lahko obvestim, da smo že dali v tisk koncertni list, ki ga bomo tiskali v 10.000 primerkih in delili na koncertih brezplačno. Veselilo bi me, če bi lahko odgovorili na moje predhodno pismo in dali eventualne sugestije glede propagandnega materiala, ki bi naj vam ga še poslali pred prihodom. Prav tako pa me zanima tudi, če je razpored koncertov ostal isti, kot ste nam sporočili v vašem zanjem pismu.

Želim vam srečno novo leto in vas prosim za čim prejšnji odgovor zlasti pa obvestilo o vaših dosedanjih pripravah in eventualnih težavah, ki jih imate pri organizaciji turneje.

T a j n i k

Franc Zugel
Franc Zugel



Slovensko - Australsko Društvo

CANBERRA

"Slovenian - Australian Association, Canberra"

PHONE: 97 1369
REF NO.: T- 5 - FB

ADDRESS: 59 Cooma Street, QUEANBEYAN N.S.W.
2620

4-tega Februarja 1972

SLOVENSKI KLUB "TRIGLAV"
P.O. Box 40
SUMNER HILL N.S.W. 2130

Cenjeni,

Organiziranje Slakove turneje poteka v normalnem tiru, toda radi SYDNEY-a sem potrošil veliko časa. Pogoje katere je stavil klub "TRIGLAV" in SDS sem v začetku upošteval. Po dokončanem sporedu ste Vi si dovolili menjati program. Razumljivo Vam bo, da Sydney-sko društvo SDS na ta Vaš zaden manuvr ne bo pristalo. Ker se meni poverniku gre samo za uspeh turneje, Vam moram ukazati, da prvotnega programa ne menjate. Ako boste isto storili boste kršili pravice SDS, katero bi bilo radi tega oškodovano. Zato Vas obveščam, da bodo Slaki oz. grupa zapustili SYDNEY 14-tega Feb. brez nastopa v SYDNEY-u.

Ako mojih direktiv ne upoštevate, se bom moral obrniti na "ZVEZO"(ZSDA), katera mi je to turnejo zaupala.

Izseljenska Matica je obvestila Avstralske urade, da se v vseh zadevah obrnejo na mene. Z njimi sem vse potrebno uredil, zato sem tudi odgovoren za vse kar je v zvezi z turnejo.

S spoštovanjem,


.....
Franci BRESNIK - povernik turneje

"TRIGLAV"

incorporating



SLOVENSKI KLUB

TRIGLAV — SYDNEY

All correspondence to be addressed to The Secretary, Box 40, P.O. Suramer Hill, N.S.W., 2130.

Sydney 15. marca 1972.

IZDATKI IN DOHODKI KONCERTA "ANSEMBLA SLAK" PRI SLOV. KLUBU
TRIGLAV SYDNY DNE 11. MARCA 1972 v AUBURNU.

D o h o d k i:

Prodaja vstopnic: \$ 3,400.00

" spomins. letakov: \$ 12.00

Kuhinja: \$ 491.65

Skupno:

\$ 3,903.65

I z d a t k i :

Dvorana in zavarovanje: 8 126.23

Propaganda, tisk in
reklama: § 423.68

Poštšina: \$ 86.63

Kuhinja: 8 462.28

Razni izdatki: 8 56.90

Skupno:

\$ 1,155.72

Skupno čistega dobička:

\$ 2,747.93

Pri pomba:

Vsi računi in potrdila so na razpolago, kdorkoli bi jih zahteval, bo dobil fotokopije računov in izdatkov. Nadalje stroški so se povečali radi spremembe bivanja delegacije Matice in ansambla L. Slaka od dne 13. do 16. feb. na zahtevo g. Bresnika in to pri stroških in izdatkih pri tisku, reklami in poštadini.

Ref. za turnejo "Slakov"
pri S.K. Triglav Sydney
/Lojze Košorok/

Laurel

SLOVENIAN NEWSPAPER

"TRIGLAV"

incorporating



SLOVENSKI KLUB

TRIGLAV — SYDNEY

All correspondence to be addressed to The Secretary, Box 40. P.O. Suramer Hill, N.S.W., 2130.

Pripravljalnemu odboru
Turneje ansambla Slak
Wollongong
Mr. S.Vaupotič

Sydney 8.feb.7

Račun:

Slovenski časopis "TRIGLAV" Sydney Vas obremenjuje za
v izredni izdaji številke Triglav po sledečem redu:

500 komadov Triglav;	{	
800 " vstopnic;		
125 " spominskih ovitkov:		£ 50.00
poštnina:		<u>£ 1.15</u>

Skupno:

£ 51

Blagajnik za "Slov.Newspaper"

/L.Košorok/

P.S!

Spominske ovitke še niste prejeli, damo jih Vam osebno, 1
v Sydney na sprejem Slakov!



S P O M I N

NA OBISK ZASTOPSTVA

***SLOVENSKE IZSELJENSKE
MATICE***

IN

***ANSAMBLA
LOJZETA SLAKA***

V

AVSTRALIJI

1 9 7 2

PODPISI "MATICE" IN "SLAKOV"

Triglav



ANSAMBEL LOJZETA SLAKA

The Slovenian Folk Song

The Slovenian folk song has lived among Slovenian people throughout the world for many years. The third or fourth generation in a foreign country may speak Slovenian language very seldom or not at all, but there is always the Slovenian song which is in many cases the only reminder of their national origin. It is the strong feeling of love toward their native land that has preserved the Slovenian folk song in Australia. Parents have been singing it to their children and grandchildren to let them know where their family came from. And they are returning now to see this land which is celebrated in the beautiful songs, the land in which their fathers toiled at one time.

Now we have an excellent opportunity for such meetings in Australia as well. The Lojze Slak music band is bringing to Slovenian people and their children the Slovenian folk song — directly from Slovenia.

The Slak band has been the most popular folk music band in Slovenia for a number of years. They are well known among our Slovenian people everywhere in the world. Their records can be found in every Slovenian home.

The tour of Lojze Slak band in Australia has been organized by the Slovenska izseljenska matica with cooperation of various Slovenian organizations, societies and clubs in places to be visited. You are familiar with Slovenian clubs in your home towns, however, many of you do not know about the Slovenska izseljenska matica. For this reason we would like to present it to you in a few words. The Slovenska izseljenska matica is a society founded through the initiative of American Slovenes. Its purpose is to maintain contacts with Slovenian people throughout the world, to keep them in touch with their homeland and to help them, as much as possible, in their cultural work. Those Slovenes who have had no direct contact with the Slovenska izseljenska matica may know the society through its monthly magazine for Slovenian immigrants "Rodna gruda" and yearly edition of "Slovenski izseljenski koledar". These two publications have been in existence for nearly twenty years and have gained a wide circle of readers among Slovenes in the world. One great publishing success of the Slovenska izseljenska matica is a study course of Slovenian language in English called ZAKAJ NE PO SLOVENSKO —

SLOVENSKI KLUB "TRIGLAV" SYDNEY

BOX 40, P.O. SUMMER HILL, N.S.W., 2130.